

INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION

PREPARATION INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE PREPARACIÓN / INSTRUCTIONS DE PRÉPARATION :

- Shut off the water supply.
Abastecimiento de agua cerrado.
Couper l'alimentation en eau.
- If replacing an existing fixture, remove the old fitting.
Sustituyendo una instalación existente, quite el montaje viejo.
Si remplaçant une installation existante, enlevez le vieux raccord.
- Clean the sink mounting surfaces for your new fitting
Fregadero limpio en toda superficie para su nueva instalación.
Nettoyer les surfaces de montage de lavabo pour votre nouvelle installation.

Tools Required / Herramientas Necesarias / Outils requis :



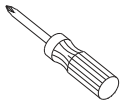
Adjustable wrench
Llave ajustable
Clé à molette



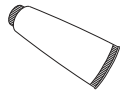
Pipe tape
Cinta selladora para rosca
Ruban pour tuyau



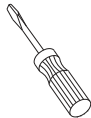
Groove joint plier
Pinzas ajustable
Pince multiprise



Phillips screwdriver
Destornillador cruciforme
Tournevis Phillips

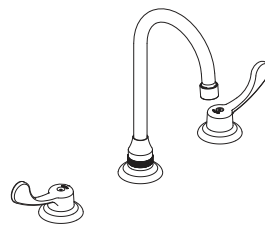


Silicone Sealant
Sellador de silicona
Enduit d'étanchéité au silicone

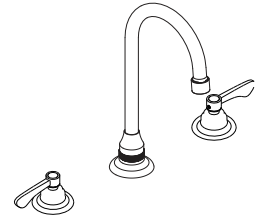


Flat screwdriver
Destornillador chato
Tournevis à lane plate

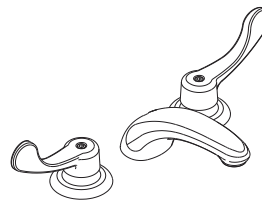
Two Handle Lavatory Faucet *Grifo de baño con dos manijas* *Robinet de lavabo à deux manettes*



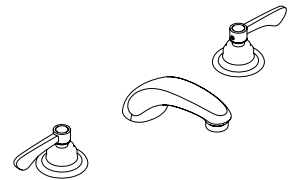
CO-44-105
CO-44-105-61



C4-44-105
C4-44-105-61



CO-44-154
CO-44-154-61



C4-44-154
C4-44-154-61

Shown / Mostrado / Illustré

Important! / Importante! / Important!

Check with the local plumbing code requirements before installation. This product is recommended to be installed by the local licensed plumber. This product is engineered to meet the EPA watersense flow requirements. The flow rate is governed by the aerator. If replacement is ever required, be sure to request watersense compliant lavatory faucet aerator to retain the water conserving faucets of this product.

Antes de la instalación, consulte las exigencias del código local de plomería. El producto se recomienda de ser instalado por un plomero local autorizado. Este producto se ha hecho para cumplir con las exigencias de caudal WaterSense de la EPA. El caudal está controlado por el aireador. Si es necesario efectuar una sustitución, solicite un aireador del grifo del lavabo que cumpla con el programa WaterSense para mantener los grifos que conservan agua de este producto.

Vérifier les exigences du code de la plomberie qui s'applique avant de procéder à l'installation.

Ce produit est recommandé à être installé par un plombier qualifié pour exercer dans cette région.

Ce produit a été conçu pour répondre aux exigences de débit du programme Watersense de l'EPA. Le débit est réglé par un aérateur. Si jamais il doit être remplacé, s'assurer de demander un aérateur de robinet de salle de bains conforme au programme Watersense pour continuer d'économiser l'eau.



GERBER

Gerber Plumbing Fixtures LLC.
2500 Internationale Parkway, Woodridge, IL 60517, U.S.A.
(Sales Office / Oficina de ventas / Bureau de vente
Toronto: 189 Earl Stewart Drive, Unit #5, Aurora, ON L4G 6V5, Canada
(CS & Tech / SC y Tec. / SC et Tech)
Montreal: 4610 Bois Franc, Montreal, QC H4S 1A7, Canada
www.gerberonline.com 1-888-648-6466

INSTALLATION STEPS / PASOS PARA LA INSTALACIÓN / ÉTAPES D'INSTALLATION :

Shut off the main water supply before installation.

Cierre el suministro de agua antes de instalar.

Couper l'alimentation d'eau principale avant l'installation.

1. Remove the handle assembly from the valve body with a hex wrench.

Quite el conjunto de la manija del cuerpo de la válvula con un llave hexagonal.

Retirer l'assemblage de la manette du corps du robinet avec un clé hexagonale.

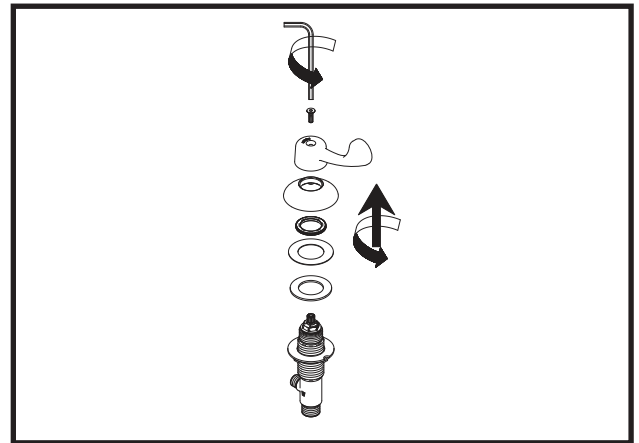


Figure 1

2. Place the handle body through the mounting hole and assemble the parts and screw with a lock nut from underneath, **Note:** The height from the top of cartridge stem to the deck should be 1 1/4". Restall the handle assembly.

Ponga el cuerpo de la manija a través del agujero de montaje, ensamble las piezas y apriete con la contratuerca.

Nota: La altura desde la parte superior del vástago del cartucho hasta el soporte debería ser de 1/4".

Insérer le corps de la manette dans le trou de montage, assembler les pièces et fixer le tout en place avec un contre-écrou.

Remarque: La hauteur entre la partie supérieure de la tige de la cartouche et le comptoir doit être égale à po (0,63 cm).

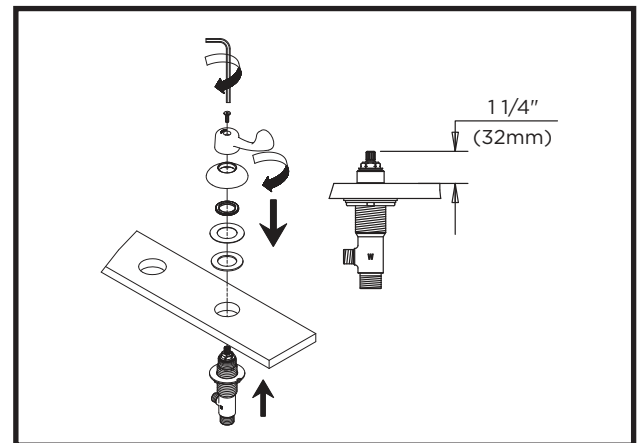


Figure 2

3. Remove the spout base, lock nut, metal washer and rubber washer from the spout shank.

Quite la base del vertedor, la contratuerca, la arandela metálica y la arandela de goma desde el vástago del vertedor.

Retirer la base du bec, le contre-écrou, la rondelle en métal et la rondelle en caoutchouc de la tige du bec.

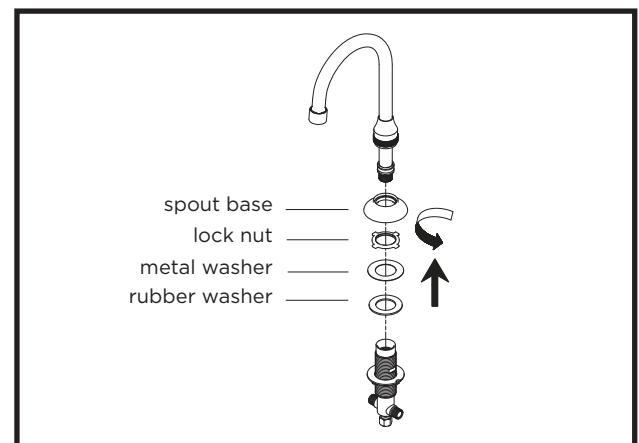


Figure 3

4. Place the spout shank up through the mounting hole and reinstall the spout assembly.

Note: The spout shank should be 1 7/16" above the deck.

Ponga el vástago del vertedor a través del agujero de montaje y vuelva a instalar el conjunto del vertedor.

Nota: El vástago del vertedor debería estar a 1 7/16" por encima del soporte.

Insérer la tige du bec dans le trou de montage et réinstaller les pièces du bec.

Remarque: La tige du bec doit être à 1 7/16 po (3,65 cm) au-dessus du comptoir.

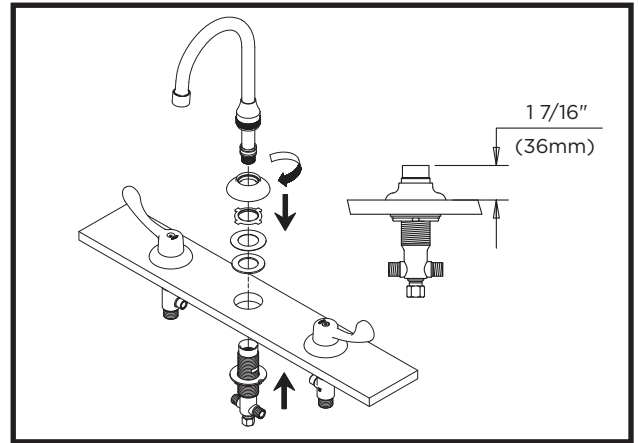


Figure 4

5. A: Connect the handle body and faucet body with the hose and tighten.
B: Connect the handle body and faucet body with the copper tube and tighten the lock nut on each end.

A: Conecte el cuerpo de la manija y el cuerpo del grifo con la manguera y apriete.

B: Conecte el cuerpo de la manija y el cuerpo del grifo con el tubo de cobre y apriete la contratuerca en cada extremo.

A : Installer le tuyau pour relier le corps de la manette au corps du bec et serrer.

B : Installer le tuyau en cuivre pour relier le corps de la manette au corps du bec et serrer solidement un contre-écrou à chaque extrémité.

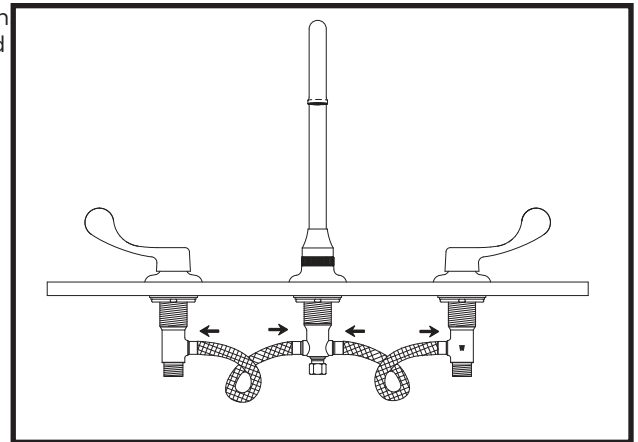


Figure 5-A

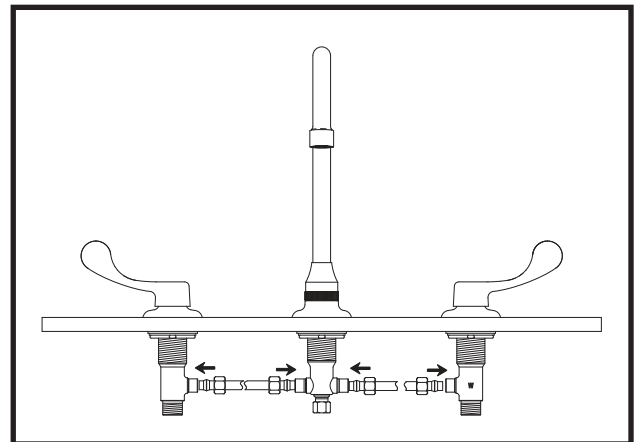


Figure 5-B

6. A. Slip the coupling nuts onto the water supply tubes and screw onto the inlet ports.
 B. Connect the water supply hose and tighten with a lock nut.

*A. Encaje las tuercas de unión en los tubos de suministro de agua y atornille en los tubos de entrada.
 B. Conecte el manguera de suministro de agua y ajústelo con la contratuerca.*

*A. Glisser les écrous de raccord sur les tubes d'alimentation et visser sur les orifices d'entrée.
 B. Raccorder le boyau d'alimentation d'eau et serrer à l'aide de l'écrou de blocage.*

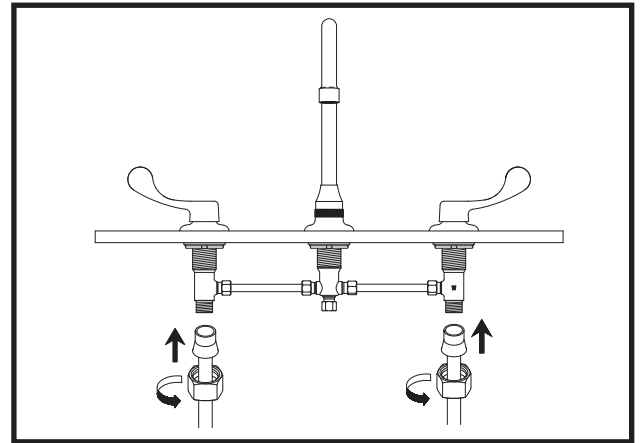


Figure 6-A

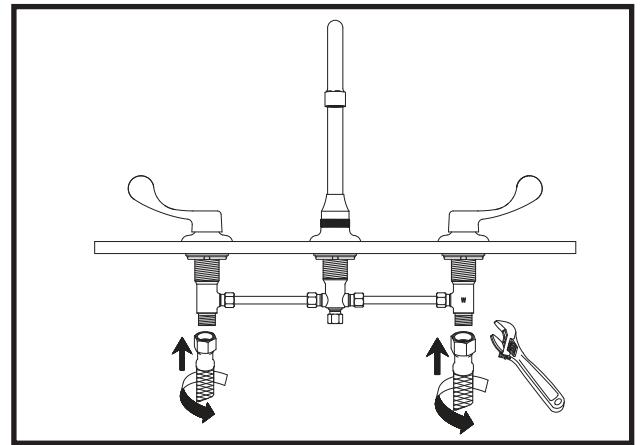


Figure 6-B

7. After installing the faucet, remove the aerator and open the hot and cold water supplies. Check for leaks. Turn on the faucet handles for one minute to flush debris from the faucet. Close the handles and re-assemble the aerator.

Una vez instalado el grifo, retire el aireador y abra el abastecimiento de agua caliente y fría. Verifique si hay fugas. Abra las manijas del grifo durante un minuto para que salga la suciedad. Cierre las manijas y vuelva a instalar el aireador.

Lorsque le robinet est installé, enlever le brise-jet et ouvrir l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites. Ouvrir les manettes du robinet et laisser couler l'eau durant une minute pour évacuer tout débris pouvant se trouver dans le robinet. Fermer les manettes et remettre le brise-jet en place.

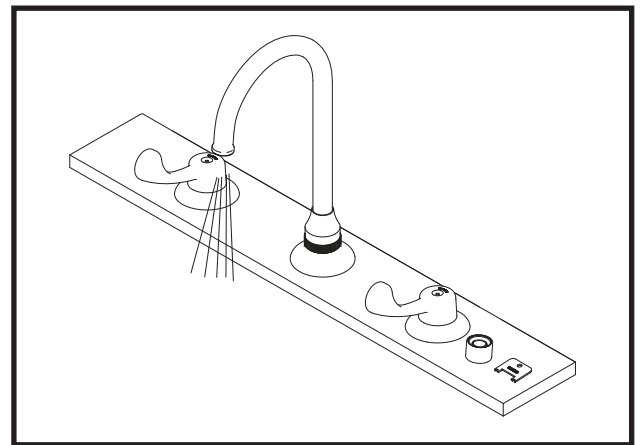


Figure 7

Trouble-Shooting / Solución de Problemas / Dépannage

If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si usted ha seguido las instrucciones cuidadosamente y su grifo todavía no funciona correctamente, siga estos pasos correctivos.

Si vous avez suivi attentivement les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas correctement, apporter les correctifs suivants.

Problem / Problema / Problème	Cause / Causa / Cause	Action / Solución / Correctif
Leaks underneath handle. <i>Goteo debajo de la manija.</i> <i>Fuites sous la manette.</i>	Adjusting ring or cap has come loose. <i>El anillo de ajuste o la cubierta se han suelto.</i> <i>La bague de réglage ou le capuchon est desserré.</i>	Remove handle and tighten adjusting ring or cap. <i>Quite la manija y apriete el anillo de ajuste o tapón.</i> <i>Enlever la manette et serrer la bague de réglage ou le capuchon.</i>
Aerator leaks or has an inconsistent water flow pattern. <i>El aireador gotea o el chorro de agua está irregular.</i> <i>Le brise-jet fuit ou la diffusion des jets qui s'en écoulent n'est pas uniforme.</i>	Aerator is dirty or misfitted. <i>El aireador está sucio o mal puesto.</i> <i>Le brise-jet est mal ajusté ou sale.</i>	Unscrew the aerator to check rubber packing or replace the aerator. <i>Destornille el aireador para checar el empaque de caucho. Vuelva a instalar el aireador.</i> <i>Dévisser le brise-jet pour vérifier le joint en caoutchouc ou remplacer le brise-jet.</i>